

# Gjergj Fishta

## Shqypnija

(nga vëllimi "Mrizi i zânavet")

---

Edhè hâna do t' a dijë,  
Edhè dielli do t' két pá,  
Se për qark ksaj rrokullije,<sup>1</sup>  
Si Shqypnija 'i vend nuk ká!  
Fusha t' gjâna e kodra t' blera,<sup>2</sup>  
Zijes s' mnershme<sup>3</sup> larg kû âsht droja,<sup>4</sup>  
Me gaz t' vet ktû i veshë Prendvera,  
Si t' Parrizit t' larmet shtroja.<sup>5</sup>  
Nën një qiellë përherë t' kullueme,  
N' rreze e n' dritë përshkue unji,<sup>6</sup>  
Bjeshkë e male të blerueme  
Si vigaj shtiellen<sup>7</sup> n' ajri.  
Ke<sup>8</sup> ato bjeshkë e ke ato male  
Kroje t' kjarta e t' cemta<sup>9</sup> gurra,<sup>10</sup>  
Tue rrëmbye ndër mriza hale,<sup>11</sup>  
Gurgullojn ndër raje e curra.  
Mbi ato male e bjeshkë kreshnike  
Léjn<sup>12</sup> mande' ata djelm si Zâna,  
Armët e t' cillvet, përherë besnike,  
Janë përmendë ndër fise t' tana.  
Atje léjn, po Toskë e Gegë,  
Si dy rreze n' flakë t' një dielli:  
Si dy rrfé, qi shkojn tue djegë,  
Kúr shkrepë rêja nalt prej qielli.  
Oh! Po, e din i prujtë<sup>13</sup> anmiku,  
Se âsht rrfé zogu i Shqyptarit,

---

<sup>1</sup> për qark ksaj rrokullije: për rreth këtij rruzulli, kësaj bote.

<sup>2</sup> të blera: të blerta.

<sup>3</sup> zijes s'mnershme: ku frika e zijes (urisë) është larg.

<sup>4</sup> droja: frika

<sup>5</sup> si shtrojat e larme të Parajsës.

<sup>6</sup> unji: krejt, plotësisht.

<sup>7</sup> shtiellen: ngrehen, naltohen, lartësohen.

<sup>8</sup> ke: ndër, te, tek.

<sup>9</sup> t'cemta: të ftohta, të ngrira (të freskëta).

<sup>10</sup> gurra: burime, kroje.

<sup>11</sup> Duke rrjedhur rrëmbyeshëm nëpër hije (mriza) halash (pishe).

<sup>12</sup> lejn: lindin.

<sup>13</sup> i prujtë: i ulët, i poshtër.

Rijtun gjakut kah çeliku  
 N' dorë t' ktij shndritë<sup>14</sup> për vend t' të Parit.  
 Ato male të madhnueshme,  
 Ato, po, kanë mûjtë me pá  
 Se sa forca e perfrigueshme<sup>15</sup>  
 N' turr t' Shqyptarit pît ka rá.<sup>16</sup>  
 Dridhet toka e gjimon deti,  
 Ndezen malet flakë e shkndija,  
 Ka' i frigueshëm, si tërmeti,  
 Atje rrmben kû e thurret Lirija.  
 Lume e shé para atij ngelin,<sup>17</sup>  
 I a lshojn udhën dete e male;  
 Mbretënt fjalën s' mund t' i a shkelin,  
 Turrin ferri s' mund t' i a ndalë.  
 Shkundu pluhnit, prá, Shqypní,  
 Ngrehe ballin si mbretneshë,  
 Pse me djelm, qi ngrofë ti n' gjí,  
 Nuk mund t' quhesh, jo, robneshë.  
 Burrë Shqyptár kushdo i thotë vetit,  
 Qi zanát ka besë e fé,  
 Për Lirí, për fron të Mbretit  
 Me dhânë jetën ka bâ bé.<sup>18</sup>  
 Sy për sy, po, kqyr anmikun;  
 Përse djemt, qi ti ke ushqyue,  
 S' i ka pá, jo, kush tue hikun:  
 Friga e dekës kurr s' i ka thye,  
 Kaq të bukur, kaq të hieshme  
 Perëndija t' fali i Amshueshëm,  
 Sá 'dhe deka ásht për tý e shieshme:<sup>19</sup>  
 N' gjí t' and vorri ásht i lakmueshëm.  
 Po, edhè hâna do t' a dijë,  
 Edhè dielli do t' két pá,  
 Se për qark ksaj rrokullije,  
 Si Shqypnija 'i vend nuk ká!  
 Rrnosh e kjosh<sup>20</sup>, prá moj Shqypní,  
 Rrnosh e kjosh gjithmonë si vera,  
 E me dije e me Lirí  
 Për jetë t' jetës të rrhoftë tý ndera.

*Marrë nga botimi: A. Gjergj Fishta, O. F. M. "Mrizi i zânave", Shkodër 1941*

<sup>14</sup> Kur çeliku i rijtun prej gjakut shndrit në dorë të këtij...

<sup>15</sup> *forca e perfrigueshme*: forca e tmerrshme (e armikut).

<sup>16</sup> *pît ka ra*: është thyer në turr (sulm) të shqiptarit.

<sup>17</sup> *ngelin*: ndalen.

<sup>18</sup> është betuar të japë jetën.

<sup>19</sup> *e shieshme*: e shijshme, e ëmbël.

<sup>20</sup> Rofsh e qofsh!